

Wallpaper stripper

Tapetborttagare / Tapetfjerner /
Tapetenlöser / Tapetinpoistaja



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

PRODUCT OVERVIEW

PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT / PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



A	Steam plate / Ångplatta / Dampplatt / Dampfplatte / Höyrylevy
B	Water level indicator / Vattennivåindikator / Vannivåindikator / Wasserstandsanzeiger / Vedentason ilmaisin
C	Hose connection outlet / Slanganslutning utlopp / Slangetilkobling / Ausgang schlauchanschluss / Letkuliitännän lähtö
D	Safety cap / Säkerhetslock / Sikkerhetslokk / Schutzabdeckung / Suojakorkki
E	Handle / Handtag / Håndtak / Griff / Kahva
F	Water tank / Vattentank / Vanntank / Wassertank / Vesisäiliö
G	Connect pipe / Anslutningsrör / Tilkoblingsrør / Anschlussschlauch / Yhdysputki
H	Supply cord / Strömssladd / Strømledning / Netzkabel / Virtajohto
I	Appliance inlet / Uttag till apparaten / Apparatkontakt / Gerätestecker / Laitteen liitäntä

SPECIFICATIONS

SPEKIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKTBESCHREIBUNG / TEKNISET TIEDOT

Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite	230–240V~50 Hz
Power / Effekt / Leistung / Teho	2000 W
Capacity / Kapacitet / Kapasitet / Kapazität / Tilavuus	4.0l
IP Rating / IP-klassning / IP-klassifisering / IP Schutzklasse / IP-luokitus	IPX4
Dimensions / Mått / Mål / Maße / Mitat	W 32.5 x D 23 x H 24 cm
Net weight (when empty of water) / Nettovikt (utan vatten)/ Netto vekt (uten vann) / Nettogewicht (ohne Wasser) / Nettopaino (tyhjennettynä vedestä)	2 kg
Cord length / Sladdlängd / Ledningslengde / Kabellänge / Johdon pituus	2.15 m



SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, you should always take basic safety measures. Always keep the following in mind:

- Read all instructions before using.
- Keep the user manual for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Your wallpaper stripper requires a 230–240 VAC 50 Hz supply. Do not use any other supply.
- This product is designed for household use involving steam cleaning tasks and wallpaper stripping in the home. Industrial or commercial use will invalidate the warranty.
- **WARNING! Danger of scalding.**
- This product should never be left unattended when connected to the mains supply.
- Do not use this appliance if it has been dropped or there is visible signs of damage or if it's leaking.
- Keep the appliance away from children when it is energized or cooling down.
- Keep children and visitors away from the wallpaper stripper. Do not let children use the wallpaper stripper.
- Never handle the mains plug or water tank with wet hands.
- Do not leave the water tank unattended when heating up, during use or cooling down.
- Use only the manufacturer's tools and accessories.
- Do not carry the water tank by the supply cord.

- Do not put any objects in openings of the accessories.
- Unplug the wallpaper stripper after use and before carrying out user maintenance on it.
- When not in use, store in a cool dry area indoors. Do not store near heat sources as this may damage the casing.
- Use in a well lit area.
- Never turn the tank over or on it's side during use.
- Never direct steam towards people, pets, plants, and equipment with electrical components such as the interior of ovens.
- Do not immerse the water tank in water or any other liquid. Do not remove the safety cap during use. Always allow the water tank to cool down before attempting removal of the safety cap.
- Never put descaling, aromatic, alcoholic or detergent products into the water tank, as this can damage it or make it unsafe for use.
- The Steam plates and hose will get hot during use. Allow the tools to cool down before changing them while the water tank is being used.
- Beware of dripping water when used overhead.
- Do not lay the steam plate and steam nozzle down or leave unattended while steam is being generated, especially when children and pets are present.
- Do not use steam on cold glass as the glass may be damaged.
- Do not use outside in adverse weather conditions or allow the water tank to be exposed to rain or moisture. The use of a 30mA high sensitivity residual circuit breaker (RCD) is recommended for outdoor use or around the home.
- If the water tank is used with an extension lead, make sure that the lead is rated for at least 10A and includes the provision of a protective earthing conductor. Always take care when using extension leads to avoid creating a hazard.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- The filling aperture must not be opened during use, risk of scalding.
- This appliance must be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- Always unplug and allow to fully cool before opening the pressure cap and draining the steamer.



WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

HEALTH ADVICE

WARNING! When drilling, sanding, sawing or grinding, dust particles will be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful to you (e.g. lead from old gloss paint).

You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure. You should:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

ELECTRICAL SAFETY

Before switching the product on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate. This product is designed to operate on 230–240 V AC 50 Hz. Connecting it to any other power source may cause damage.

ASSEMBLY

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

NOTE: Remove the plug from the socket before carrying out adjustment, servicing or maintenance.

1. Attaching the steam plate hose (Fig. 1) Take care when attaching the connect pipe (G) to the steam plate (A) and the unit as the threads are plastic. Do not cross the threads, as this will cause damage.



Fig. 1

OPERATION & USE

1. FILLING THE WATER TANK

WARNING! There is a danger of scalding. You must never attempt to remove the safety cap while the unit is switched on or under pressure.

The tools and hose get hot during use. Allow the tools to cool down before changing them while the steamer is being used.

The water tank has a capacity of 4.0 liters. Fill the tank as follows:

1. Check that the mains supply is disconnected.
2. Unscrew the safety cap (D). (Fig. 2)
3. Make sure that the water tank is on a stable flat surface.
4. Pour water, preferably hot, into the water tank. Distilled water is not necessary.
5. Fill the water tank to the MAX level (B) for the longest steaming time. For a shorter steaming time use less water, but do not fill to less than the MIN level.



Fig. 2

WARNING! Do not overfill the water tank.

Fill to the MAX level (B). Never put descaling, aromatic, alcoholic or detergent products into the water tank, as this may damage it or make it unsafe for use.

6. Screw the safety cap back onto the water tank and tighten by hand.
7. Connect the hose to the water tank by screwing the captive nut on the hose in a clockwise direction until it is tight.

2. ATTACHING THE SUPPLY CORD

Plug the adaptor end of the power lead into socket (Fig. 3). It is advisable to use a residual current device (RCD) in conjunction with this unit.



Fig. 3

NOTE: This unit will automatically begin the boiling process when power is switched on at the mains socket.

3. STRIPPING

WARNING! Just before steam is produced, a small amount of bubbling hot water will be emitted from the wallpaper stripper.

Typically it takes 12 minutes before full steam is achieved. During this time the vapour hood should be placed in a position where the water and steam that is emitted does not cause any damage.

WARNING! Check the state of the plaster before steaming. If the plaster is loose or sounds hollow it may be damaged further by steaming.

To achieve the fastest paper removal:

1. Gently score the areas to be stripped. (With heavily embossed, vinyl coated or painted paper this is essential).
2. Either use a proprietary perforator tool or alternatively score the paper with the edge of a wallpaper scraper in a criss-cross pattern with a spacing of approximately 150 mm (6").
3. Hold the steam plate flat against the wall for approximately 10 seconds. (Fig. 4)
4. Move the steam plate to the area immediately beside the one just steamed and use a wallpaper scraper to remove the paper from the steamed area.



Fig. 4

NOTE: Working in this way allows continuous wallpaper removal. For some types of paper, or if there is more than one layer of paper, the time may need to be extended. Always wear suitable heat resistant gloves and a long sleeved top.

Beware of hot water accumulating in the steam plate as this could cause burns if spilt. Do not allow steam near or into electrical outlets or fittings.

5. Operate until the water level reaches the MIN mark on the water tank, then unplug the water tank and allow it to cool for at least 5 minutes before removing the filler cap.

Never use the steamer for more than 2 hours at one time as this will cause the steamer to boil dry.

You must always work in a well ventilated area and if you feel unwell due to the heat immediately switch off and unplug the steamer and take a break from the work until you feel better.

4. REFILLING THE WATER TANK WHILE WALLPAPER STRIPPING

Should the need arise to refill the water tank with water while wallpaper stripping:

1. Switch Off and unplug the supply cord from the mains supply socket.

WARNING! Although the steam pressure in the water tank has been released, the water tank still contains very hot water. Do not attempt to remove the safety cap until the water tank has cooled down.

2. Wait at least 5 minutes for the water tank to cool, check the weight of the tank, does it feel empty, if not do not open until the side of the tank is completely cool to touch. If the tank feels empty then carefully start to unscrew the safety cap. If you hear steam escaping, stop and wait until the hissing sound stops. (Fig. 5)
3. Carefully, continue to unscrew the safety cap. If you hear steam escaping from the cap immediately stop and allow a further 10 minutes cooling before attempting to open.
4. Continue in this manner until the safety cap can be removed. Take great care, as any residual water is very hot.
5. Slowly fill the water tank with water using a funnel.
6. Screw the safety cap back onto the steamer and tighten by hand.
7. Plug the 3-pin mains plug into the mains socket and switch on.
8. Continue with the instructions for switching on.
9. When you have finished steam cleaning, switch off and unplug the supply cord from the mains supply socket.
10. Allow the water tank and all accessories to cool completely then empty any residual water.



Fig. 5

Clean and dry the accessories and store in a dry place.

SAFETY CUT-OUT

A safety cut-out is fitted to prevent overheating of the element if the water boils low. If the water tank stops boiling, this can be the cause.

1. Wait two minutes before removing the filler cap then refill with water.
2. The cut-out will reset itself and steam will be produced within 15 minutes.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots.

This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



ENVIRONMENT AND RECYCLING

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter vid användning av elektriska apparater. Tänk alltid på följande:

- Läs alla instruktioner före användning.
- Spara bruksanvisningen för senare bruk.
- Denna apparat får användas av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de använder apparaten under överinseende eller om de har fått lämplig utbildning i användningen av den för att de ska kunna använda den på ett säkert sätt och känner till vilka risker användningen medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan en vuxens överinseende.
- Din tapetborttagare ska anslutas till växelström 230–240 VAC 50 Hz. Använd inte någon annan anslutning.
- Denna hushållsprodukt är avsedd för ångrengöring och tapetborttagning i hemmet. Garantin blir ogiltig om den används i industriell eller kommersiell användning.
- **WARNING! Risk för skållskador.**
- Den här produkten ska aldrig lämnas oövervakad när den är ansluten till elnätet.
- Använd inte apparaten om den har tappats, om det finns synliga skador på den eller om den läcker.
- Håll apparaten borta från barn när den är inkopplad till strömmen eller medan den kyls ned.
- Håll barn och besökare borta från tapetborttagaren. Låt inte barn använda tapetborttagaren.
- Ta aldrig i stickproppen eller vattentanken med våta händer.
- Lämnar inte vattentanken oövervakad under uppvärmning, användning eller avsvälning.
- Använd endast tillverkarens verktyg och tillbehör.
- Bär inte vattentanken i strömkabeln.

- Sätt inga föremål i tillbehörens öppningar.
- Koppla ur tapetborttagaren efter användning och innan användarunderhåll utförs på den.
- Förvara den inomhus i ett svalt och torrt utrymme när den inte används. Förvara den inte nära värmekällor då detta kan skada höljet.
- Använd den i ett väl upplyst utrymme.
- Vänd inte tanken upp och ner eller lägg den på sidan under användning.
- Rikta aldrig ånga mot människor, husdjur, växter och utrustning med elektriska komponenter som insidan av ugnar.
- Sänk inte ner vattentanken i vatten eller någon annan vätska. Ta inte bort säkerhetslocket under användning. Låt alltid vattentanken svalna före försök att ta bort säkerhetslocket.
- Håll aldrig avkalkande, aromatiska, alkoholhaltiga eller rengörande produkter i vattentanken eftersom detta kan skada den eller göra den osäker att använda.
- Ångplattorna och slangen blir heta under användning. Låt verktygen svalna innan de byts ut när vattentanken används.
- Se upp för droppande vatten vid användning över huvudhöjd.
- Lägg inte ner ångplattan och ångmunstycket eller lämna dem oövervakade när ånga bildas, särskilt när barn och husdjur är närvarande.
- Använd inte ånga på kallt glas eftersom glaset kan skadas.
- Använd inte utomhus i dåliga väderförhållanden och utsätt inte vattentanken för regn eller fukt. Användning av en 30mA jordfelsbrytare med hög känslighet (RCD) rekommenderas för utomhusbruk eller runt hemmet.
- Om vattentanken används med en förlängningskabel, säkerställ att kabeln är märkt med minst 10A och att den har en skyddsjordledare. Var alltid försiktig när en förlängningskabel används för att undvika att orsaka fara.

- Om strömkabeln är skadad måste den bytas mot en specialkabel eller sats från tillverkaren eller dess serviceombud för att undvika fara.
- Påfyllningsöppningen får inte öppnas medan produkten används på grund av risk för skållskador.
- Apparaten måste kopplas ur efter användning och innan underhåll utförs.
- Koppla alltid ur ångaren och låt den svalna helt innan trycklocket öppnas och ångaren dräneras.



WARNING!

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

HÄLSORÅD

VARNING! Dammpartiklar bildas när man borrar, sandpapprar, sågar eller slipar. I en del fall, beroende på vilket material du arbetar med, kan detta damm vara speciellt skadligt (t.ex. bly från gammal högblank färg).

Du rekommenderas att bedöma riskerna med materialen du arbetar med och att sänka risken för exponering. Du bör:

- Arbeta i ett välventilerat utrymme.
- Arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, som damm-masker som är särskilt utformade för att filtrera mikroskopiska partiklar.

ELSÄKERHET

Se till att spänningen i elnätet överensstämmer med den som anges på märkplåten innan produkten slås på. Denna produkt är avsedd att användas med växelström 230–240 VAC 50 Hz. Anslutning till vilken annan strömkälla som helst kan orsaka skador.

MONTERING

OBS: Läs instruktionsboken noga innan verktyget används.

OBS: Dra ur kontakten ur uttaget innan justering, service eller underhåll utförs.

1. Montering av ångplattans slang (Fig. 1) Var försiktig vid ditsättning av anslutningsröret (G) på ångplattan (A) och enheten eftersom gängorna är av plast. Snedgंगा inte, eftersom det kommer att orsaka skada.



Fig. 1

DRIFT OCH ANVÄNDNING

1. Fylla vattentanken

WARNING! Risk för skållningsskador. Du får aldrig försöka ta bort säkerhetslocket när enheten är påslagen eller står under tryck.

Verktygen och slangen blir heta vid användning. Låt verktygen svalna innan de byts ut när ångaren används.

Vattentanken har en kapacitet på 4,0 liter. Fyll tanken på följande sätt:

1. Kontrollera att strömmen är urkopplad.
2. Skruva av säkerhetslocket (D). (Fig. 2)
3. Se till att vattentanken är på en stabil platt yta.
4. Häll vatten, helst varmt, i vattentanken. Destillerat vatten är inte nödvändigt.
5. För längsta ångtid, fyll vattentanken till MAX nivån (B). För en kortare ångtid, använd mindre vatten, men fyll minst på till MIN nivån.



Fig. 2

WARNING! Tanken får ej överfyllas.

Fyll på till MAX nivån (B). Håll aldrig avkalknings, aromatiska, alkoholhaltiga eller rengöringsprodukter i vattentanken eftersom detta kan skada den eller göra den osäker att använda.

6. Skruva tillbaka säkerhetslocket på vattentanken och dra åt för hand.
7. Anslut slangen till vattentanken genom att skruva på mutterstycket på slangen medurs tills det blir tätt.

2. ANSLUTA STRÖMSLADDEN

Stick in stickproppen i uttaget (Fig. 3). Det rekommenderas att använda en jordfelsbrytare (RCD) tillsammans med denna enhet.



Fig. 3

OBS: Denna enhet kommer att påbörja kokningsprocessen automatiskt när strömmen slås på i strömuttaget.

3. BORTTAGNING

WARNING! Precis innan ånga bildas kommer tapetborttagaren att avge en liten mängd bubblande hett vatten.

Det tar normalt 12 minuter innan full ångbildning uppnås. Under denna tid bör ångkåpan placeras så att vatten och ånga som avges inte orsakar någon skada.

WARNING! Kontrollera putsens skick före ångning. Om putsen är lös eller låter ihålig kan den skadas ytterligare av ångning.

För att uppnå snabbaste tapetborttagning:

1. Gör försiktigt skåror i ytorna som ska tas bort. (Detta är väsentligt vid kraftigt präglade, vinylöverdragna eller målade tapeter).
2. Använd antingen ett eget perforeringsverktyg eller gör skåror i tapeten med kanten på en tapetskrapa i ett zick-zack mönster med ett avstånd på ungefär 150 mm (6").
3. Håll ångplattan platt mot väggen under ungefär 10 sekunder. (Fig. 4)
4. Flytta ångplattan till området omedelbart bredvid det som just ångats och använd en tapetskrapa för att ta bort tapeten från det ångade området.



Fig. 4

OBS: Genom att arbeta på detta sätt kan man kontinuerligt ta bort tapeten. För vissa tapettyper, eller om det är mer än ett lager tapet, kan tiden behöva förlängas. Bär alltid lämpliga värmetålga handskar och en långärmad tröja.

Se upp för hett vatten som samlas i ångplattan eftersom detta kan orsaka brännskador om det spills ut. Låt inte ånga komma nära eller in i eluttag eller elektriska delar.

5. Arbeta till dess vattennivån når MIN markeringen på vattentanken, koppla sedan ur vattentanken och låt den svalna under minst 5 minuter innan påfyllningslocket tas bort.

Använd aldrig ångaren längre än 2 timmar åt gången då detta kommer att leda till att den kokar torrt.

Arbeta alltid i ett väl ventilerat utrymme och om känner dig dålig på grund av värmen, stäng omedelbart av och koppla ur ångaren och ta en paus från arbetet till dess du känner dig bättre.

4. PÅFYLLNING AV VATTENTANK UNDER TAPETBORTTAGNING

Om vattentanken behöver fyllas på med vatten under tapetborttagning:

1. Stäng av och dra ur kabeln från eluttaget.

WARNING! Trots att ångtrycket i vattentanken har släppts ut innehåller vattentanken fortfarande vatten som är mycket hett. Försök inte ta bort säkerhetslocket innan vattentanken har svalnat.

2. Vänta minst 5 minuter tills vattentanken svalnat, kontrollera tankens vikt, känns den tom, om inte öppna den inte förrän tankens sida känns helt kall. Om tanken känns tom, börja försiktigt att skruva av säkerhetslocket. Om du hör att ånga strömmar ut, stoppa och vänta till dess det väsande ljudet upphör. (Fig. 5)
3. Fortsätt att försiktigt skruva av säkerhetslocket. Om du hör att ånga strömmar ut från locket, stoppa omedelbart och låt svalna ytterligare 10 minuter innan du försöker skruva av locket.
4. Fortsätt på detta sätt till dess säkerhetslocket kan tas bort. Var mycket försiktig eftersom det kvarvarande vattnet är mycket hett.
5. Fyll vattentanken långsamt med hjälp av en tratt.
6. Skruva tillbaka säkerhetslocket på ångaren och dra åt för hand.
7. Stick in den jordade stickproppen i eluttaget och slå på.
8. Fortsätt enligt instruktionerna för påslagning.
9. När du är klar med ångrengöringen, stäng av och dra ur strömsladdn från eluttaget.
10. Låt vattentanken och alla tillbehör svalna helt och töm sedan ut eventuellt kvarstående vatten.



Fig. 5

Rengör och torka tillbehören och förvara dem på en torr plats.

SÄKERHETSBRYTARE

En säkerhetsbrytare förhindrar att elementet överhettas om vattennivån blir för låg genom kokning. Om vattentanken slutar koka kan detta vara orsaken.

1. Vänta två minuter innan påfyllningslocket tas bort och fyll sedan på vatten.
2. Säkerhetsbrytaren återställer sig själv och ånga kommer att bildas inom 15 minuter.

UNDERHÅLL

Dra ur stickproppen ur uttaget innan justering, service eller underhåll utförs.

Ditt elverktyg kräver ingen extra smörjning och inget underhåll.

Det finns inga delar att underhålla i ditt elverktyg. Använd aldrig vatten eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra ditt elverktyg. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid ditt elverktyg på en torr plats. Håll motorns ventilationsöppningar rena. Hålla alla reglage fria från damm. Man kan ibland se gnistor i ventilationsöppningarna.

Detta är normalt och skadar inte ditt elverktyg.

Om strömsladdn skadats måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan behörig person, för att undvika olyckshändelser.

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.



MILJÖ OCH ÅTERVINNING

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

SIKKERHETSANVISNINGER

Ved bruk av elektriske apparater bør du alltid ta hensyn til sikkerheten. Vær alltid oppmerksom på følgende:

- Les alle instruksjonene før bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av brødristeren og forstår farene som er involvert. Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la barn utføre rengjøring og vedlikehold uten tilsyn.
- Tapetfjernerer krever en strømforsyning på 230–240 V AC 50 Hz. Bruk ikke noen annen strømforsyning.
- Dette produktet er designet for fjerning av tapet ved hjelp av damp i husholdninger. Industriell eller kommersiell bruk vil oppheve garantien.
- **ADVARSEL! Skåldingsfare.**
- Dette produktet må aldri være uten tilsyn når det er koblet til strømuttaket.
- Ikke bruk dette apparatet hvis det har falt ned eller har synlige tegn på skader, eller hvis det lekker.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn mens det er koblet til strøm eller kjøles ned.
- Hold barn og uvedkommende unna tapetfjernerer. La ikke barn bruke tapetfjernerer.
- Støpselet eller vanntanken må aldri håndteres med våte hender.
- Hold øye med vanntanken under oppvarming, bruk og nedkjøling.
- Bruk kun produsentens verktøy og tilbehør.
- Ikke løft vanntanken etter strømledningen.
- Før ikke gjenstander inn i åpningene på tilbehøret.

- Koble tapetfjernerer fra strømforsyningen etter bruk og før du utfører vedlikehold på den.
- Når tapetfjernerer ikke er i bruk, bør du oppbevare den på et kjølig sted innendørs. Den må ikke oppbevares nær varmekilder, da dette kan skade dekslet.
- Må brukes i et godt opplyst rom.
- Snu aldri tanken opp ned eller på siden under bruk.
- Rett aldri damp mot folk, kjæledyr, planter eller utstyr med elektriske komponenter, for eksempel ovner.
- Senk ikke vanntanken i vann eller andre væsker. Ta ikke av sikkerhetslokket under bruk. La alltid vannet kjøle seg ned før du tar av sikkerhetslokket.
- Hell aldri avkalkingsmidler, rengjøringsmidler, aromatiske eller alkoholholdige produkter i vanntanken, da dette kan ødelegge enheten eller gjøre den uegnet til oppgaven.
- Dampplatene og slangen blir varme under bruk. La verktøyene kjøle seg ned før du bytter dem når vanntanken er i bruk.
- Se opp for dryppende vann når du bruker tapetfjernerer over hodet.
- Du må ikke legge fra deg eller la dampplaten og dampdysen være uten tilsyn når dampen genereres, spesielt hvis det er barn og kjæledyr til stede.
- Bruk ikke damp på kaldt glass, da dette kan ødelegge glasset.
- Du må ikke bruke tapetfjernerer utendørs under dårlige værforhold eller utsette vanntanken for regn eller fuktighet. Vi anbefaler å bruke en 30mA jordfeilbryter for utendørs bruk eller rundt boligen.
- Hvis vanntanken brukes med skjøteledning, må du forvise deg om at den er dimensjonert for minst 10A og er jordet. Vær alltid forsiktig når du bruker skjøteledning for å unngå farlige situasjoner.

- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes ut med spesialledning eller utstyr levert fra produsenten eller serviceagenten, for å unngå fare.
- Ikke åpne påfyllingsåpningen under bruk på grunn av skåldingsrisiko.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk og før du utfører brukervedlikehold på apparatet.
- Koble alltid tapetfjernerer fra strømforsyningen og la den kjøle seg helt ned før du åpner trykklokket og tømmer dampenheten.



ADVARSEL!

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

HELSE RÅD

ADVARSEL! Under boring, sliping eller saging produseres det støvpartikler. I enkelte tilfeller, avhengig av materialene du jobber med, kan dette støvet være spesielt skadelig for deg (f.eks. bly fra gammel emaljelakk).

Du bør vurdere risikoen som er forbundet med materialene du jobber med, og redusere eksponeringsfaren. Du bør:

- Arbeide i et godt ventilert område.
- Arbeide med godkjent sikkerhetsutstyr, f.eks. støvmasker som er spesielt beregnet for å filtrere mikroskopiske partikler.

ELEKTRISK SIKKERHET

Før du slår på produktet, må du forvise deg om at spenningen i strømforsyningen tilsvarende den som står angitt på merkeplaten. Dette produktet er beregnet for 230–240VAC 50Hz. Hvis du kobler den til en annen strømkilde, kan det forårsake skade.

MONTERING

MERK: Les instruksjonsboken nøye før du tar i bruk tapetfjerner.

MERK: Ta støpselet ut av stikkontakten før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.

1. Feste dampplateslangen (Fig. 1) Vær forsiktig når du fester tilkoblingsrøret (G) til dampplaten (A) og enheten, da gjengene er i plast. Ikke kryss gjengene, da dette vil forårsake skade.



Fig. 1

BRUK

1. FYLLE VANNTANKEN

ADVARSEL! Skåldefare! Du må aldri ta av sikkerhetslokket mens enheten er slått på eller under trykk.

Verktøyene og slangen blir varme under bruk. La verktøyene kjøle seg ned før du bytter dem når dampenheten er i bruk.

Vanntanken har en kapasitet på 4,0 liter. Slik fyller du tanken:

1. Kontroller at støpselet er koblet fra stikkontakten.
2. Skru av sikkerhetslokket (D). (Fig. 2)
3. Forviss deg om at vanntanken står på et stabilt og flatt underlag.
4. Hell vann, helst varmt, i vanntanken.
Destillert vann er ikke nødvendig.
5. Fyll vanntanken til MAX-nivået (B) for lengst mulig damptid.
Fyll mindre vann for kortere damptid, men fyll ikke mindre enn opp til MIN-nivået.



Fig. 2

ADVARSEL! Du må ikke overfylle vanntanken.

Fyll til MAX-nivået (B). Hell aldri avkalkingsmidler, rengjøringsmidler, aromatiske eller alkoholholdige produkter i vanntanken, da dette kan ødelegge enheten eller gjøre den uegnet til oppgaven.

6. Skru sikkerhetslokket på vanntanken igjen, og trekk til for hånd.
7. Koble slangen til vanntanken ved å skru sikkerhetsmutteren på slangen med klokken til den sitter godt.

2. KOBLE TIL STRØMLEDNINGEN

Sett adapterenden av strømledningen inn i kontakten (Fig. 3). Du bør bruke en jordfeilbryter sammen med denne enheten.



Fig. 3

MERK: Denne enheten vil automatisk starte kokeprosessen når strømmen slås på.

3. FJERNE TAPET

ADVARSEL! Like før dampen produseres, vil det komme litt boblende varmt vann fra tapetfjernereren.

Det tar vanligvis 12 minutter før full dampproduksjon. I løpet av denne tiden bør damphebben plasseres slik at vannet og dampen ikke kan forårsake skade.

ADVARSEL! Sjekk tilstanden til gipsplaten før dampingen. Hvis gipsplaten er løs eller høres hul ut, kan du skade den ytterligere ved å dampe den.

Slik fjerner du tapeten effektivt:

1. Skjær forsiktig i området der tapeten skal av. (Dette er svært viktig med svært preget, vinylbelagt eller malt tapet).
2. Bruk enten et perforeringsverktøy eller skjær i tapeten med kanten på en tapetskrape på kryss og tvers med en avstand på ca. 150 mm.
3. Hold dampplaten flatt mot veggen i ca. 10 sekunder. (Fig. 4)
4. Flytt dampplaten til området rett ved siden av det du nettopp dampet, og bruk en tapetskrape til å fjerne tapeten fra det dampede området.



Fig. 4

MERK: Du kan fjerne tapeten kontinuerlig ved å arbeide på denne måten. For noen tapettyper, eller hvis det flere lag med tapet, kan det hende du må bruke mer tid. Bruk alltid egnede varmebestandige hansker og en langermet genser.

Vær klar over at det kan samle seg opp varmt vann i dampplaten, noe som kan føre til forbrenningsskader ved søling. La det ikke komme damp inn i elektriske uttak eller enheter.

5. Bruk tapetfjernereren til vannivået når MIN-merket på vanntanken. Koble vanntanken fra strømforsyningen, og la den kjøle seg ned i minst 5 minutter før du tar av påfyllingslokket. Bruk aldri dampenheten i mer enn 2 timer om gangen, da dette vil tørrkoke dampenheten. Du må alltid arbeide i et godt ventilert rom, og hvis du føler deg uvel på grunn av varmen, må du umiddelbart slå av og koble dampenheten fra strømforsyningen for å ta en pause fra arbeidet til du føler deg bedre igjen.

4. ETTERFYLLLE TANKEN UNDER TAPETFJERNING

Hvis du må etterfylle vanntanken med vann mens du fjerner tapet:

1. Slå av og ta støpselet ut av stikkontakten.

ADVARSEL! Selv om damptrykket i vanntanken er frigjort, kan vanntanken fremdeles inneholde svært varmt vann. Du må ikke ta av sikkerhetslokket før vanntanken har kjølt seg ned.

2. Vent minst 5 minutter til vanntanken har kjølt seg ned, og kontroller at tanken kjennes tom ut. Hvis den ikke gjør det, må du ikke åpne den før siden kjennes helt kald ut. Hvis tanken kjennes tom ut, kan du forsiktig begynne å skru av sikkerhetslokket. Hvis du hører at det kommer ut damp, må du stoppe og vente til vislelyden opphører. (Fig. 5)
3. Fortsett å skru sikkerhetslokket forsiktig av. Hvis du hører at det kommer damp fra lokket, må du umiddelbart stoppe og la tanken kjøle seg ned i ytterligere 10 minutter før du forsøker å åpne.
4. Fortsett på denne måten til sikkerhetslokket kan tas av. Vær svært forsiktig da det gjenværende vannet kan være svært varmt.
5. Bruk en trakt, og fyll vanntanken forsiktig.
6. Skru sikkerhetslokket på dampenheten igjen, og trekk til for hånd.
7. Sett støpselet i stikkontakten igjen, og slå på enheten.
8. Fortsett ved å følge instruksjonene for påslåing.
9. Når du er ferdig med dampingen, slår du av og tar støpselet ut av stikkontakten.
10. La vanntanken og alt tilbehøret kjøle seg helt ned før du tømmer ut eventuelt gjenværende vann.



Fig. 5

Rengjør og tørk tilbehøret før du oppbevarer det på et tørt sted.

OVERBELASTNINGSVERN

Enheten har et overbelastningsvern for å hindre overoppheting av elementet hvis vannet koker lavt. Hvis vanntanken slutter å koke, kan dette være årsaken.

1. Vent to minutter før du tar av påfyllingslokket og etterfyller vann.
2. Overbelastningsvernet vil tilbakestilles, og det vil bli produsert damp innen 15 minutter.

VEDLIKEHOLD

Ta støpselet ut av stikkontakten før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.

Enheden krever ikke noe ytterligere smøring eller vedlikehold.

Enheden inneholder ingen deler som krever service. Bruk aldri vann eller kjemiske rengjøringsmidler til å rengjøre enheten. Tørk av med en tørr klut. Oppbevar alltid enheten på et tørt sted. Hold motorens lufteåpninger rene. Hold alle betjeningskontroller frie for støv. Det kan skje at du ser gnister gjennom lufteåpningene.

Dette er normalt og vil ikke skade enheten.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, en servicerepresentant eller liknende kvalifiserte personer for å unngå fare.

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.



MILJØ OG RESIRKULERING

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn du ein Elektrogerät benutzt, solltest du immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Beachte stets Folgendes:

- Lies die gesamte Gebrauchsanweisung durch.
- Bewahre die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die Gefahren verstehen. Das Gerät ist nicht als Spielzeug für Kinder geeignet. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollten stets unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Der Tapetenablöser benötigt eine Stromversorgung von 230–240VAC 50 Hz. Verwende keine andere Stromversorgung.
- Dieses Produkt wurde zur Verwendung im Haushalt für Dampfreinigungsaufgaben und zum Ablösen von Tapeten im Haushalt entwickelt. Bei industriellem oder gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- **WARNHINWEIS! Verbrühungsgefahr.**
- Das Produkt darf während des Anschlusses an das Stromnetz niemals unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Benutze das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Kinder und Besucher müssen vom Tapetenablöser ferngehalten werden. Kinder dürfen den Tapetenablöser nicht benutzen.
- Den Netzstecker oder Wassertank niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Den Wassertank während des Erhitzens, des Gebrauchs und des Abkühlens nicht unbeaufsichtigt lassen.

- Nur die Geräte und das Zubehör des Herstellers verwenden.
- Den Wassertank nicht am Netzkabel tragen.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Zubehörs stecken.
- Nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Tapetenablöser vom Netz getrennt werden.
- Bei Nichtgebrauch an einem kühlen trockenen Ort im Haus aufbewahren. Nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern, da dies das Gehäuse beschädigen kann.
- In einem gut beleuchteten Bereich verwenden.
- Den Tank niemals während des Gebrauchs kippen oder auf die Seite drehen.
- Den Dampf niemals direkt auf Menschen, Tiere, Pflanzen und Geräte mit elektronischen Bauteilen, wie das Innere von Backöfen, richten.
- Den Wassertank nicht in Wasser oder irgendeine andere Flüssigkeit tauchen. Die Schutzabdeckung während des Gebrauchs nicht abnehmen. Den Wassertank immer zuerst abkühlen lassen, bevor versucht wird, die Schutzabdeckung abzunehmen.
- Niemals entkalkende, aromatisierte, alkoholische Produkte oder Reinigungsmittel in den Wassertank geben, da diese ihn beschädigen oder die Betriebssicherheit beeinträchtigen kann.
- Den Dampf nicht auf kaltes Glas richten, weil das Glas dadurch beschädigt werden kann.
- Nicht im Freien bei schlechten Witterungsbedingungen verwenden und den Wassertank weder Regen noch Feuchtigkeit auszusetzen. Für die Verwendung im Freien oder im Haus wird die Verwendung einer 30mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) empfohlen.
- Wenn der Wassertank mit Verlängerungskabel genutzt wird, ist darauf zu achten, dass das Kabel für mindestens 10A ausgelegt ist und über einen Schutzerdungsleiter verfügt. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln ist immer Vorsicht geboten, um Gefahren zu vermeiden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Spezialkabel oder eine Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Verbrühungsgefahr!
- Dieses Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät immer ausstecken und komplett abkühlen lassen, bevor der Druckverschluss geöffnet und der Dampfblöser entleert wird.



WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

HINWEIS FÜR IHRE GESUNDHEIT

WARNHINWEIS! Beim Bohren, Schmirgeln, Sägen oder Abschleifen entstehen Staubpartikel. Abhängig von den Materialien, mit denen du arbeitest (z. B. Blei aus alter Lackfarbe), kann dieser Staub besonders schädlich für dich sein.

Wir empfehlen, die mit den verwendeten Materialien verbundenen Gefahren zu beachten und das Risiko einer Exposition zu mindern. Du solltest:

- Immer in gut belüfteten Räumen arbeiten.
- mit zugelassener Sicherheitsausrüstung arbeiten, z. B. mit Atemschutzmasken, die speziell dafür ausgelegt sind, mikroskopisch kleine Partikel zu filtern.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vor dem Einschalten des Produkts musst du sicherstellen, dass die elektrische Spannung deines Stromnetzes mit der auf dem Typenschild übereinstimmt. Dieses Produkt wurde für 230–240VAC 50Hz entwickelt. Wenn es an eine andere Stromversorgung angeschlossen wird, kann dies zu Beschädigung führen.

MONTAGE

HINWEIS! Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.

HINWEIS! Vor Einstellungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Anbringen des Schlauchs der Dampfplatte (Abb. 1) Sei beim Anbringen des Verbindungsrohrs (G) an der Dampfplatte (A) und am Gerät vorsichtig, da die Gewinde aus Kunststoff sind. Die Gewinde nicht schneiden, da dies zu Schäden führen kann.



Abb. 1

BETRIEB & VERWENDUNG

1. BEFÜLLEN DES WASSERTANKS

WARNHINWEIS! Es besteht Verbrühungsgefahr. Versuche niemals, die Schutzabdeckung zu entfernen, solange das Gerät eingeschaltet ist oder unter Druck steht.

Das Zubehör und der Schlauch werden beim Gebrauch heiß. Lasse die Zubehörteile abkühlen, bevor du sie während der Benutzung des Dampfgarers auswechselst.

Der Wassertank hat eine Kapazität von 4,0 Litern. Befülle den Tank wie folgt:

1. Prüfe, dass die Stromversorgung getrennt ist.
2. Schutzabdeckung abschrauben (D). (Abb. 2)
3. Sorge dafür, dass der Wassertank auf einer stabilen, flachen Fläche steht.
4. Fülle Wasser, vorzugsweise heißes, in den Wassertank. Destilliertes Wasser ist nicht erforderlich.
5. Befülle den Wassertank bis zur MAXIMALHÖHE (B), um eine möglichst lange Dampferzeugungszeit zu erlangen. Für kürzere Zeiten der Dampferzeugung verwende weniger Wasser, aber fülle nicht weniger als bis zur MINDESTHÖHE hinein.



Abb. 2

WARNHINWEIS! Vermeide ein Überfüllen des Wassertanks.

Befülle bis zur MAXIMALHÖHE (B). Niemals entkalkende, aromatisierte, alkoholische Mittel oder Reinigungsmittel in den Wassertank geben, da dies ihn beschädigen oder die Betriebssicherheit beeinträchtigen kann.

6. Schraube die Schutzabdeckung wieder auf den Wassertank und ziehe ihn handfest an.
7. Schließe den Schlauch an den Wassertank an, indem du die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn auf den Schlauch schraubst, bis sie fest ist.

2. DAS NETZKABEL ANSCHLIESSEN

Stecke das Adapterende des Netzkabels in die Steckdose (Abb. 3). Es ist ratsam, in Verbindung mit diesem Gerät eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zu verwenden.

HINWEIS! Das Gerät beginnt automatisch mit dem Erhitzen des Wassers, sobald an der Netzsteckdose der Strom eingeschaltet wird.



Abb. 3

3. TAPETEN ABLÖSEN

WARNHINWEIS! Kurz bevor Dampf produziert wird, gibt der Dampftapetenablöser eine kleine Menge kochendes Wasser ab.

Normalerweise dauert es 12 Minuten, bis die volle Dampfleistung erreicht ist. Während dieser Zeit sollte der Dampfkopf in einer Position positioniert werden, in der das Wasser und der Dampf, die abgegeben werden, keinen Schaden verursachen.

WARNHINWEIS! Prüfe vor dem Bedampfen den Zustand des Putzes. Wenn der Putz locker ist oder hohl klingt, kann er durch das Bedampfen zusätzlich beschädigt werden.

Um auf schnellste Art Tapeten zu entfernen:

1. Die Bereiche, in denen die Tapeten entfernt werden sollen, vorsichtig anritzen. (Bei kräftigen Prägetapeten, Vinyltapeten oder gestrichenem Papier ist dies zwingend erforderlich).
2. Verwende entweder einen Tapetenperforierer oder ritze das Papier mit der Kante eines Tapetenschabers im Kreuzmuster im Abstand von etwa 150 mm (6") ein.
3. Halte die Dampfplatte etwa 10 Sekunden lang flach an die Wand (Abb. 4).
4. Bewege die Dampfplatte zu dem Bereich direkt neben dem soeben bedampften und verwende einen Tapetenschaber, um das Papier von der bedampften Fläche zu entfernen.



Abb. 4

HINWEIS! Diese Vorgehensweise ermöglicht die kontinuierliche Entfernung von Tapeten. Bei einigen Arten von Papier oder bei mehr als einer Schicht Papier muss die Zeit eventuell verlängert werden. Trage immer geeignete hitzebeständige Handschuhe und ein Oberteil mit langen Ärmeln.

Es kann sich heißes Wasser in der Dampfplatte ansammeln, das beim Verschütten Verbrennungen verursachen kann. Halte den Dampf von Steckdosen oder elektrischen Armaturen fern.

5. Betreibe das Gerät, bis der Wasserstand die MIN-Markierung im Wassertank erreicht. Nimm dann den Wassertank ab und lass ihn mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor du den Tankdeckel öffnest.

Benutze den Tapetenablöser niemals länger als 2 Stunden ununterbrochen, weil dies zu einem Trockengehen des Dampftapetenablösers führt.

Arbeite stets in gut belüfteten Räumen. Wenn Sie sich aufgrund der Hitze unwohl fühlen, musst du den Tapetenablöser sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Lege dann eine Arbeitspause ein, bis du dich wohler fühlst.

4. NACHFÜLLEN DES WSSERTANKS WÄHREND DES ABLÖSENS VON TAPETEN

Falls der Wassertank während des Tapetenablösens mit Wasser aufgefüllt werden muss:

1. Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

WARNHINWEIS! Obwohl der Dampfdruck im Wassertank nachgelassen hat, enthält der Wassertank immer noch sehr heißes Wasser. Versuche nicht, die Schutzabdeckung zu entfernen, bevor der Wassertank abgekühlt ist.

2. Warte mindestens 5 Minuten, bis der Wassertank abgekühlt ist. Überprüfe, ob sich der Tank leer anfühlt. Falls nicht, öffne ihn erst, wenn die Seite des Tanks vollständig abgekühlt ist. Wenn sich der Tank leer anfühlt, schraubst du vorsichtig die Schutzabdeckung ab. Sobald du hörst, dass Dampf austritt, stoppst du und wartest, bis das zischende Geräusch verschwunden ist (Abb. 5).



Abb. 5

3. Schraube die Schutzabdeckung vorsichtig weiter ab. Wenn du hörst, wie Dampf aus der Abdeckung entweicht, hörst du auf und lässt das Gerät weitere 10 Minuten abkühlen, bevor du versuchst, die Abdeckung zu öffnen.
4. Fahre auf diese Art fort, bis die Schutzabdeckung abgenommen werden kann. Sei sehr vorsichtig, da jegliches verbleibendes Wasser sehr heiß ist.
5. Befülle den Wassertank langsam über einen Trichter mit Wasser.
6. Schraube die Schutzabdeckung wieder auf den Tapetenablöser und zieh diese handfest an.
7. Stecke den 3-poligen Netzstecker in die Steckdose und schalte das Gerät ein.
8. Folge den weiteren Anweisungen zum Einschalten.
9. Wenn du mit der Dampfreinigung fertig bist, schaltest du das Gerät aus und ziehst das Netzkabel aus der Steckdose.
10. Lasse den Wassertank und sämtliches Zubehör vollständig abkühlen. Danach leerst du verbleibendes Wasser aus.

Reinige und trockne das Zubehör und bewahre es an einem trockenen Ort auf.

SICHERHEITSABSCHALTUNG

Das Gerät enthält eine Sicherheitsabschaltung, um ein Überhitzen der Heizspirale zu verhindern, wenn das Wasser anfängt leicht zu kochen. Wenn das Wasser im Wassertank aufhört zu kochen, kann dies der Grund sein.

1. Warte zwei Minuten, bevor du den Tankdeckel abnimmst, fülle dann Wasser nach.
2. Die Sicherheitsabschaltung stellt sich von allein zurück und innerhalb von 15 Minuten wird Dampf erzeugt.

WARTUNG

Nimm den Stecker aus der Steckdose, bevor du Einstellungen Wartungs- oder Pflegearbeiten vornimmst.

Dein Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Dein Elektrogerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Verwende niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel zum Reinigen des Elektrogeräts. Wische die Oberfläche mit einem trockenen Tuch ab. Bewahre dein Elektrogerät immer an einem trockenen Ort auf. Halte die Lüftungsschlitze des Motors sauber. Halte alle Bedienteile und äußeren Elemente staubfrei. Ab und zu sind eventuell durch die Lüftungsschlitze Funken zu sehen.

Das ist normal und wird das Elektrogerät nicht beschädigen.

Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder vergleichbar qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.



UMWELT UND RECYCLING

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

TURVALLISUUSOHJEET

Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava tiettyjä perusturvatoimia. Huomioi aina seuraavat asiat:

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tämän tapetinpoistajan tarvitsema virransyöttö on 230–240VAC 50 Hz. Älä käytä mitään muuta virransyöttöä
- Tämä laite on tarkoitettu höyrypesuun ja tapetin irrottamiseen kotona. Teollinen tai kaupallinen käyttö mitätöi takuun.
- **VAROITUS! Palovammavaara.**
- Tätä laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta, kun se on kytkettynä sähköverkkoon.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on pudonnut tai siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on jännitteinen tai jäähtymässä.
- Pidä lapset ja vierailijat etäällä tapetinpoistajasta. Älä anna lasten käyttää tapetinpoistajaa.
- Älä koskaan käsittele virtapistoketta tai vesisäiliötä märin käsin.
- Älä jätä vesisäiliötä ilman valvontaa kun se lämpenee, käytön aikana tai sen jäähtyessä.
- Käytä ainoastaan valmistajan työkaluja ja tarvikkeita.
- Älä kanna vesisäiliötä virtajohdosta.
- Älä laita mitään esineitä tarvikkeiden aukkoihin.

- Irrota tapetinpoistajan virtapistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen kunnossapitotöitä.
- Kun laite ei ole käytössä, säilytä sitä sisätiloissa viileässä ja kuivassa tilassa. Älä säilytä sitä lähellä lämmönlähteitä, ettei kotelo vaurioidu.
- Käytä laitetta hyvin valaistulla alueella.
- Älä koskaan käännä säiliötä ympäri tai kyljelleen käytön aikana.
- Älä koskaan suuntaa höyryä kohti ihmisiä, lemmikkieläimiä, kasveja tai sähköosia sisältäviä laitteita, kuten uunien sisäosia.
- Älä upota vesisäiliötä veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Älä irrota suojakorkkia käytön aikana. Anna vesisäiliön jäähtyä aina, ennen kuin yrität irrottaa suojakorkin.
- Älä koskaan laita kalkkia poistavia, aromaattisia tai alkoholia sisältäviä aineita tai puhdistusaineita vesisäiliöön. Muuten vesisäiliö voi vaurioitua tai sen käyttö voi muuttua vaaralliseksi.
- Höyrylevyt ja letku kuumenevat käytön aikana. Anna työkalujen jäähtyä, ennen kuin vaihdat niitä vesisäiliön ollessa käytössä.
- Varo tippuvaa vettä, kun käytät laitetta pään yläpuolella.
- Älä laske höyrylevyä ja höyrysuutinta alas tai jätä niitä valvomatta höyryn muodostumisen aikana, etenkin jos paikalla on lapsia tai lemmikkieläimiä.
- Älä käytä höyryä kylmään lasiin, jottei lasi vaurioidu.
- Älä käytä laitetta ulkona huonoissa sääolosuhteissa äläkä altista vesisäiliötä sateelle tai kosteudelle. On suositeltavaa käyttää erittäin herkkää 30mA:n vikavirtasuojakytkintä ulkokäytössä tai kodin sisällä.
- Jos vesisäiliö on kytketty jatkojohtoon, johdon on oltava luokiteltu vähintään 10A:lle ja siinä on oltava suojamaadoitusjohdin. Ole aina varovainen käyttäessäsi jatkojohtoja, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erityisjohtoon tai -yksikköön, joita on saatavana valmistajalta tai valmistajan huoltoedustajilta vaarojen välttämiseksi.
- Täyttöaukkoa ei saa avata käytön aikana, palovammavaara.
- Laitteen pistoke on irrotettava pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen laitteen huoltoa.
- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin, ennen kuin avaat painekorkin ja tyhjennät höyryttimen.



VAROITUS!

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

TERVEYTEEN LIITTYVIÄ NEUVOJA

VAROITUS! Poraamisen, hiomisen ja sahaamisen aikana muodostuu pölyhiukkasia. Joissain tapauksissa ja joitain materiaaleja käsiteltäessä tämä pöly voi olla terveydelle erityisen haitallista (esim. vanhan kiiltomaalin sisältämä lyijy).

Suosittellemme huomioimaan käsiteltäviin materiaaleihin liittyvät riskit ja pienentämään altistumisriskiä. Noudata seuraavia ohjeita:

- Työskentele alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Käytä työskennellessäsi hyväksytyjä suojarusteita, kuten hengityssuojaimia, jotka on suunniteltu erityisesti suodattamaan mikroskooppisia hiukkasia.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Ennen kuin kytket laitteen virran, varmista, että käyttämäsi verkkovirran jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu jännite. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi sähköverkossa, jonka jännite on 230–240 V AC 50 Hz. Laitteen kytkeminen johonkin muuhun virtalähteeseen voi aiheuttaa vaurioita.

KOKOAMINEN

HUOMIO: Lue ohjekirja huolellisesti, ennen kuin käytät tätä työkalua.

HUOMIO: Irrota virtapistoke pistorasiasta ennen säätämistä, huoltoa tai kunnossapitotöitä.

1. Höyrylevyn letkun kiinnittäminen (Kuva 1) Ole varovainen, kun kiinnität yhdysputkea (G) höyrylevyyn (A) ja laitteeseen, sillä kierteet ovat muovisia. Älä kierrä kierteitä ristiin, etteivät ne vaurioidu.



Kuva 1

TOIMINTA JA KÄYTTÖ

1. VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

VAROITUS! Palovammavaara. Älä koskaan yritä irrottaa suojakorkkia, kun laitteen virta on kytkettynä tai paineenalaisena.

Työkalut ja letku kuumenevat käytön aikana. Anna työkalujen jäähtyä, ennen kuin vaihdat niitä höyryttimen ollessa käytössä.

Vesisäiliön tilavuus on 4,0 litraa. Täytä säiliö seuraavasti:

1. Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta.
2. Ruuvaa suojakorkki (D) auki (Kuva 2).
3. Varmista, että vesisäiliö on vakaalla ja tasaisella alustalla.
4. Kaada vesisäiliöön vettä, mielellään kuumaa. Tislattua vettä ei tarvitse käyttää.
5. Täytä vesisäiliö MAX-tasoon (B) asti, niin saat pisimmän höyrytysajan. Jos haluat lyhyemmän höyrytysajan, käytä vähemmän vettä, mutta täytä aina vähintään MIN-tasoon asti.



Kuva 2

VAROITUS! Älä täytä vesisäiliötä liian täyteen.

Täytä MAX-tasoon (B) asti. Älä koskaan laita kalkkia poistavia, aromaattisia tai alkoholia sisältäviä aineita tai puhdistusaineita vesisäiliöön. Muuten vesisäiliö voi vaurioitua tai sen käyttö voi muuttua vaaralliseksi.

6. Ruuvaa suojakorkki takaisin vesisäiliöön ja kiristä käsin.
7. Liitä letku vesisäiliöön ruuvaamalla letkun lukkomutteria myötäpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni.

2. VIRTAJOHDON KIINNITTÄMINEN

Liitä virtajohdon sovitinpää vastakkeeseen (Kuva 3). Tämän laitteen yhteydessä on suositeltavaa käyttää vikavirtasuojakytintä.



Kuva 3

HUOMIO: Tämä laite aloittaa kiehumisen automaattisesti, kun pistoke kytketään pistorasiaan.

3. TAPETIN POISTAMINEN

VAROITUS! Hetkeä ennen kuin höyryä alkaa muodostua, tapetinpoistajasta tulee pieni määrä kuplivaa kuumaa vettä.

Yleensä kestää 12 minuuttia, ennen kuin täysi höyry saavutetaan. Tänä aikana höyrykupu pitäisi sijoittaa niin, että poistuva vesi ja höyry eivät aiheuta vaurioita.

VAROITUS! Selvitä laastin kunto ennen höyrytystä. Jos laasti on väljää tai kuulostaa ontolta, höyrytys saattaa vahingoittaa sitä lisää.

Nopein tapa irrottaa tapettia:

1. Tee poistettaviin alueisiin uurteita. (Voimakkaasti kohokuvioidun, vinyylipäällysteisen tai maalatun tapetin yhteydessä tämä on erityisen tärkeää).
2. Käytä joko erityistä lävistintyökälua tai vaihtoehtoisesti uurra tapettia tapettikaapimen reunalla ristiin rastiin noin 150 mm:n välein.
3. Pidä höyrylevy tasaisesti seinää vasten noin 10 sekunnin ajan (Kuva 4).
4. Siirrä höyrylevy välittömästi äsken höyrytetyn alueen vieressä olevalle alueelle ja poista tapetti höyrytetyltä alueelta tapettikaapimella.



Kuva 4

HUOMIO: Tällä tavoin voit poistaa tapettia keskeytyksettä. Aikaa on ehkä pidennettävä joitain tapettityyppejä irrotettaessa tai jos tapettia on useampi kuin yksi kerros. Käytä aina sopivia kuumankestäviä käsineitä ja pitkähihaista puseroa.

Varo höyrylevyn kerääntyvää kuumaa vettä, sillä se voi aiheuttaa palovammoja, jos sitä pääsee roiskumaan. Älä päästä höyryä pistorasioihin tai sähkövarusteisiin tai niiden lähelle.

5. Käytä laitetta, kunnes vesisäiliön veden taso laskee MIN-merkin kohdalle. Irrota sitten vesisäiliö pistorasiasta ja anna sen jäähtyä vähintään 5 minuutin ajan, ennen kuin irrotat täyttöaukon korkin.

Älä koska käytä höyrytintä yli 2 tunnin ajan yhtä mitta, sillä muuten höyrytin keittyy kuiviin.

Työskentelyalueella on aina oltava hyvä ilmanvaihto, ja jos tunnet olosi huonoksi kuumuuden takia, sammuta höyrytin ja irrota se pistorasiasta ja pidä taukoa, kunnes olosi on parempi.

4. VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN TAPETIN IRROTTAMISEN AIKANA

Jos vesisäiliö on täytettävä vedellä tapetin irrottamisen aikana:

1. Katkaise virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.

VAROITUS! Vaikka höyrynpaine vesisäiliössä on vapautunut, vesisäiliössä on yhä erittäin kuumaa vettä. Älä yritä irrottaa suojakorkkia, ennen kuin vesisäiliö on jäähtynyt.

2. Odota vähintään 5 minuuttia, että vesisäiliö jäähtyy, ja tunnustele sitten säiliön painoa. Jos se ei tunnu tyhjältä, älä avaa sitä, ennen kuin säiliön reuna tuntuu kosketettaessa täysin viileältä. Jos säiliö tuntuu tyhjältä, ala ruuvata suojakorkkia varovasti auki. Jos kuulet höyryä tulevan ulos, keskeytä avaaminen ja odota, kunnes sihisevä ääni lakkaa (Kuva 5).
3. Jatka varovasti suojakorkin ruuvaamista auki. Jos kuulet höyryä tulevan ulos korkin aukosta, keskeytä avaaminen välittömästi ja anna säiliön jäähtyä vielä 10 minuuttia, ennen kuin yrität avata sitä.
4. Jatka tällä tavoin, kunnes suojakorkki voidaan irrottaa. Ole erityisen varovainen, sillä säiliöön mahdollisesti jäänyt vesi on erittäin kuumaa.
5. Täytä vesisäiliö hitaasti vedellä suppilon avulla.
6. Ruuvaa suojakorkki takaisin höyrytimeen ja kiristä käsin.
7. Kytke virtapistoke pistorasiaan ja kytke virta.
8. Jatka virran kytkemistä koskevista ohjeista.
9. Kun olet lopettanut höyrypesun, katkaise virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
10. Anna vesisäiliön ja kaikkien tarvikkeiden jäähtyä täysin ja poista sitten mahdollinen jäännösvesi kokonaan.



Kuva 5

Puhdista ja kuivaa tarvikkeet ja aseta ne kuivaan paikkaan säilytykseen.

SULAKE

Laitteessa on sulake, joka estää elementin ylikuumentumisen, jos vesi kiehuu vähiin. Jos vesisäiliö ei enää kiehuta vettä, se voi johtua sulakkeesta.

1. Odota kaksi minuuttia, ennen kuin irrotat täyttöaukon korkin, ja täytä säiliö sitten vedellä.
2. Sulake nollautuu itsestään, ja höyryä alkaa muodostua 15 minuutin sisällä.

KUNNOSSAPITO

Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen säätämistä, huoltoa tai kunnossapitotöitä.

Tämä sähkötyökalu ei tarvitse lisävoitelua eikä kunnossapittoa.

Tässä sähkötyökalussa ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä koskaan käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita tämän sähkötyökalun puhdistamiseen. Pyyhi laite puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä tätä sähkötyökalua aina kuivassa paikassa. Pidä moottorin ilmanvaihtoaukot puhtaina. Pidä kaikki säätimet pölyttöminä. Toisinaan ilmanvaihtoaukoista saattaa näkyä kipinöitä.

Se on normaalia, eikä vaurioita sähkötyökalua.

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.



YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

ENG

Customer Service Rusta
Consumer contact:
Website:
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

SE

Rustas kundtjänst
Konsumentkontakt:
Hemsida:
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

NO

Rustas kundtjeneste
Forbrukerkontakt:
Hjemmesida:
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice Rusta
Kundenkontakt:
Website:
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

FI

Rustan asiakaspalvelu
Kuluttajapalvelu:
Sivusto:
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI
www.rusta.com
customerservice@rusta.com